

НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-21/ 26.06.2018 г.

Днес, 26.06.2018 г., подписаната **София Владимирова**, **председател на Съвета за електронни медии**, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-12/28.02.2018 г.**, съставен от, на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението и, срещу **КОНОВ 79 ООД**, ЕИК 114661571, със седалище и адрес на управление: гр. Плевен, ул. Янко Сакъзов № 8, вх. Б, ет. 3, ап. 6, представлявано от за следното:

В Съвета за електронни медии (СЕМ) е постъпило писмо с вх. № НД-06-21-00-299/12.12.2017 г., с което Сдружението на композитори, автори на литературни произведения, свързани с музика и музикални издатели за колективно управление на авторски права МУЗИКАУТОР уведомява, че доставчикът на медийни услуги КОНОВ 79 ООД използва без разрешение защитен музикален репертоар в телевизионната програма "ВОХ". Конкретната посочена дата е 30.11.2017 г., на която са предоставени за разпространение 14 музикални произведения, при липсата на договор със сдружението.

Произведенията са: "Високо напрежение", „Аз съм жената“, „Пусни й го пак“, „Усмиввам се“, „Каж ми“, „Чакам те“, „Твоето момче“, „Waiting For The Sunrise“, „Чакам те“, „Spinning round“, „Да останеш тук“, „Ride“, „Там й е добре“, „В големи дози“.

С цел изясняване на всички факти и обстоятелства по подадения сигнал, с писмо изх. № НД-06-21-00-299/20.12.2017 г. СЕМ е изискал от доставчика на медийни услуги КОНОВ 79 ООД предоставяне на доказателства за предварителното уреждане на авторските права за музикалните произведения, предоставени за разпространение в телевизионната програма "ВОХ". Изискани са и копие от договор с МУЗИКАУТОР, при наличието на такъв, и/или копия от други двустранни споразумения с предмет предварително отстъпване на авторски права, за посочените музикални произведения.

На 04.01.2018 г., с писмо с вх. № НД-06-21-00-299/ 04.01.2018 г. доставчикът КОНОВ 79 ООД е предоставил на СЕМ 14 броя договори за предоставени за разпространение музикални произведения и музикални звукозаписи на български и чужди автори – композитори, автори на текст и аранжори.

След проверката на представените договори е констатирано следното:

- Договор № 1 от 24.10.2017 г. е с Г.В.Г, който не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на текст, за посоченото в приложението музикално произведение „Високо напрежение“, но към него МУЗИКАУТОР няма претенции;

- Договор № 2 от 04.11.2015 г. е с П.П, която не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Тя е в качеството на артист-изпълнител на музикалното произведение „Аз съм жената“;

- Договор № 3 от 08.11.2017 г. е с А.Н.К, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на текст, за песента „Пусни й го пак“. Песента има още двама автори;

- Договор № 4 от 10.07.2017 г. е с Р.Д.Б, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на аранжирмент, но в договора е посочено друго негово произведение, а не песента „Усмиввам се“;

- Договор № 5 от 08.08.2017 г. е със С.Л, който не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Посочен е С.И.Л - той е автор на музикалното произведение - „Каж ми“. След нарочно запитване от СЕМ доставчикът не е конкретизирал и доказал това едно и също лице ли е;

- Договор № 6 от 11.10.2017 г. е със С.И.Б., който не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Посочен като продуцент на песента „Чакам те“;

- Договор № 7 от 25.09.2016 г. е с П.Т.В, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор за песента „Waiting for the Sunrise“;

- Договор № 8 от 01.06.2017 г. е с Д.Д.П, който не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на продуцент за песента „Твоего момче“;

- Договор № 9 от 06.06.2017 г. е с Д.С.П, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор за песента „Чакам те“;

- Договор № 10 от 04.07.2015 г. е с И.В, която не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Тя е в качеството на продуцент за песента „Spinning Round“;

- Договор № 11 от 02.03.2016 г. е с Н.Ц.Н, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на музика и текст за песента „Да останеш тук“;

- Договор № 12 от 16.06.2015 г. е с А.Н, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на музика и текст за песента „Ride“;

- Договор № 13 от 17.03.2015 г. е с Е.Х.Х, който фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. Той е в качеството на автор на текст за песента „Там й е добре“;

- Договор № 14 от 25.04.2017 г. е с Р. Г. Р., който не фигурира като автор в писмото на МУЗИКАУТОР. В писмото е посочен Р. Г. И., като автор за музикалното произведение „В големи дози“. След нарочно запитване от СЕМ доставчикът не е конкретизирал и доказал това едно и също лице ли е, тъй като заглавието на песента е включено в Приложението към договора.

Договори № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10 и 14 не доказват предварително уреждане на авторските права или доказват частично уреждане за излъчените музикални произведения. Произведенията имат повече от един автор и не е достатъчно сключването на договор само с един от тях, за да е налице предварително уреждане на авторски права.

Въпреки че в договорите съществува клауза, която гласи, че в качеството си на автор, продуцентът предоставя на ползвателя неизключителни права за използване на конкретно произведение, то посочените по-горе като „Продуцент“ лица не притежават авторски права и не са автори, за да отстъпват това право.

Доставчикът не е предоставил доказателства, от които да е видно, че продуцентът е уредил или ще урежда за своя сметка с авторите на съответното музикално произведение авторските права за предаване/излъчване в телевизионната програма „ВОХ“.

След преглед на описаните документи, на 08.02.2018 г. в административната сграда на Съвета – гр. София, бул. Шипченски проход № 69, ет. 6, е осъществен преглед на запис от Интегрираната система за мониторинг на Съвета за електронни медии, на телевизионната програма „ВОХ“, излъчена на 30.11.2017 г., в часовия интервал от 19.00 ч. до 22.00 ч. Установено е, че:

На 30.11. 2017 г. от **19.59.07 ч. до 20.02.14 ч.** по таймера на файл № 1 от Интегрираната система за мониторинг /ИСМ/ е предоставено за разпространение музикалното произведение „**Високо напрежение**“, с изпълнител Жоро.

Посоченото произведение е с автор на музика и текст – В.В.И., член на МУЗИКАУТОР.

От **20.02.14 ч. до 20.05.54 ч.** по таймера на файл № 2 от ИСМ е предоставено за разпространение музикалното произведение „**Аз съм жената**“, с изпълнител П.

Посоченото произведение е с автор на текст Г.С. К. - член на МУЗИКАУТОР, и автори на аранжирмент П. К. К. и Ал. Б. Н. – членове на МУЗИКАУТОР.

От 20.08.54 ч. до 20.12.07 ч. по таймера на файл № 2 от ИСМ е предоставено за разпространение музикалното произведение „Пусни й го пак”.

Посоченото произведение е с автор на текст – А. Н.Кукушев - член на МУЗИКАУТОР /предоставен е договор с него/, автори на музика и текст – П.К.К. и Т. А.Г. – членове на МУЗИКАУТОР.

От 20.20.53 ч. до 20.24.38 ч. по таймера на файл № 2 от ИСМ е предоставено за разпространение музикалното произведение „Усмиввам се”.

Посоченото произведение е с автор на музика Б.Х.Х. - член на МУЗИКАУТОР, и на аранжирмент Р.Д.Б. – член на МУЗИКАУТОР.

От 20.31.48 ч. до 20.34.20 ч. по таймера на файл № 2 от ИСМ е предоставено за разпространение музикалното произведение „Кажми ми”.

Посоченото произведение е с автор на музика и текст С.И.Л. - член на МУЗИКАУТОР, и автор на аранжирмент В.В.И. – член на МУЗИКАУТОР.

От 20.05.10 ч. до 20.08.35 ч. по таймера на файл № 3 от записа на доставчика, е предоставена за разпространение музикалното произведение „Чакам те”, с изпълнител Б..

Посоченото произведение е с автор на музика и текст Б. Н.Х. - член на МУЗИКАУТОР, и автор на аранжирмент А. Ф. Ш. – член на МУЗИКАУТОР.

От 20.25.36 ч. до 20.29.27 ч., по таймера на файл № 3 от записа на доставчика, е предоставена за разпространение музикалното произведение „Твоего момче”, с изпълнител Дамян Попов.

Посоченото произведение е с автор на текст Р.Д. Д. - член на МУЗИКАУТОР, и автор на музика К.К.Д. – член на МУЗИКАУТОР.

Режимът на функциониране на организациите за колективно управление на права (ОКУП), създаден след въведените през март 2011 г. изменения на Закона за авторското право и сродните му права (ЗАПСП), предвижда, че само една ОКУП може да договоря с ползвателите на територията на Република България използването на дадена категория авторски или сродни на авторското права.

Съгласно Удостоверение № У-62/05.09.2014 г. на министъра на културата, МУЗИКАУТОР е организацията, която управлява авторските права, и има право да разрешава включително, но не само разпространение на записи на музикални аудиовизуални произведения, предаване и препредаване на такива записи по кабел или друга електронна съобщителна мрежа, излъчване на такива записи по безжичен път, и т.н. В удостоверението са изброени и сродните чуждестранни организации, които МУЗИКАУТОР представлява за България.

КОНОВ 79 ООД е търговски доставчик на медийни услуги, със специализиран профил, музика и информация, и притежава Удостоверение за регистрация ЛРР-02-4-054-01 за доставяна на услуга с наименование „ВОХ”, с национален обхват на разпространение.

Съгласно разпоредбата на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, доставчиците на медийни услуги разпространяват програми и предавания само с предварително уредени авторски и сродни на тях права.

Както бе изяснено по-горе, музикалните произведения „Високо напрежение”, „Аз съм жената”, „Пусни й го пак”, „Усмиввам се”, „Кажми ми”, „Чакам те” и „Твоего момче” са от защитения репертоар на МУЗИКАУТОР и за разпространението им в програмата “ВОХ” доставчикът КОНОВ 79 ООД следва да има сключен договор именно с това сдружение.

Като е предоставил за разпространение на 30.11.2017 г. в програмата “ВОХ” музикалните произведения „Високо напрежение”, „Аз съм жената”, „Пусни й го пак”, „Усмиввам се”, „Кажми ми”, „Чакам те” и „Твоего момче” без предварително уредени авторски права за всички посочени автори в писмото на МУЗИКАУТОР, които са автори-членове на сдружението, КОНОВ 79 ООД е нарушило императивната разпоредба, че доставчиците на

медийни услуги разпространяват програми и предавания само с предварително уредени авторски и сродни на тях права,

с което е нарушен чл. 9, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Към административнонаказателната преписка са приложени следните документи и материали:

- писмо от МУЗИКАУТОР с вх. № НД-06-21-00-299/12.12.2017 г., с което се сигнализира за използване без разрешение на музикални произведения в телевизионната програма „ВОХ”.

- писмо на СЕМ до КОНОВ 79 ООД с изх. № НД-06-21-00-299/20.12.2017 г, с което е изискана информация и копие на договор за уредени с МУЗИКАУТОР, или други двустранни договори за предварително уредени авторски права за посочените от МУЗИКАУТОР музикални произведения.

- писмо от КОНОВ 79 АД с вх. № НД-06-21-00-299/17/ 04.01.2018 г., с което се предоставя становище по твърдяните от МУЗИКАУТОР нарушения и 14 броя договори.

- удостоверение № У-62/05.09.2014 г. на министъра на културата, издадено на сдружението МУЗИКАУТОР;

- един бр. компакт диск със записи от Интегрираната система за мониторинг на СЕМ, на телевизионната програма „ВОХ”, предоставена за разпространение на 30.11.2017 г., в часовия интервал от 19.00 ч. до 22.00 ч.

- покана за съставяне на АУАН с изх. № НД-06-21-00-299/23.02.2018 г., получена от доставчика 23.02.2018 г.

Отправена е покана до доставчика, негов представител се е явил в СЕМ. Актът е съставен в присъствието му, предявен е и е подписан.

В законоустановения срок е постъпило възражение, с което се моли производството да бъде прекратено. Приложени към него са 9 (девет) договори с продуценти:

1. За музикалното произведение „Високо напрежение” е приложен договор от 09.08.2017 г. с Г.Г. (продуцент)

2. За музикалното произведение „Аз съм жената” е приложен договор от 05.02.2018 г. с П. П. (продуцент). Договорът има действие занапред, а музикалното произведение е излъчено на 30.11.2017 г.

3. За музикалното произведение „Пусни й го пак“ е приложен договор от 01.06.2017 г. с А.К. (продуцент).

4. За музикалното произведение „Усмивкам се“ е приложен договор от 05.07.2017 г. с Р. Б. (продуцент).

5. За музикалното произведение „Каж ми“ е приложен договор от 08.08.2017 г. със С.Л. (продуцент).

6. За музикалното произведение „Чакам те“ е приложен договор от 22.12.2016 г. със С. Б. (продуцент).

7. За музикалното произведение „Твоето момче“ е приложен договор от 15.11.2015 г. с Д. П. (продуцент).

Всеки един от договорите има изрична клауза, че продуцентът декларира и гарантира, че е носител на авторските и сродните права върху звукозаписа/видеоклипа, както и че е уредил всички имуществени права, вкл. и за заплащане на възнаграждение на авторите на музиката, текста и аранжмента; на авторите на музикалния видеоклип – сценарист, режисьор, оператор; на други артисти-изпълнители, чиито изпълнения са обективирани в записа; на съответните организации за колективно управление на права (Профон и Музикаутор). Договорите предвиждат и, че ползвателят няма задължение за сключване на договор с ОКУП именно поради уредените от продуцента права.

Доколко ЗАПСП не ограничава уреждането на авторските права единствено и само чрез организация за колективно управление на права, а дава възможност авторите да

отстъпват права самостоятелно, то с оглед допълнително представените в административнонаказателното производство писмени доказателства и в изпълнение на задължението, предвидено в чл. 52, ал. 4 от ЗАНН, съгласно което наказващият орган извършва разследване на спорните обстоятелства:

- от Музикаутор е потърсена информация дали правата за произведенията „Високо напрежение”, „Аз съм жената”, „Пусни й го пак“, „Усмивам се“, „Каж ми“, „Чакам те“ и „Твоето момче“ са уредени чрез лицата, посочени като продуценти в сключените от КОНОВ 79 ООД договори;

- от лицата, посочени като „Продуценти“, е потърсена информация с кои точно лица – носители на авторски права, са сключили договори и какви точно права са им отстъпени; уредени ли са имуществените права с авторите и/или с Музикаутор.

Изпратени са писма съответно до: Г. Г., П. П., А.К., Р. Б., С. Л., С. Б., Д. П. и Музикаутор.

Г.Г., А.К., Р. Б. и Д. П. не са получили пощенските пратки.

От получените ги, отговори са изпратили:

С. Л., който прилага към електронното си писмо декларация от В.И. – Декстър, в която се декларира, че авторът на аранжмента на „Каж ми“ е получил всички възнаграждения и е постигнал съгласие със С. Л. по всички въпроси относно авторските права, касаещи използването, разпространението, синхронизацията и преработката на музикалното произведение;

С. Б., който потвърждава, че е автор на музиката, аранжмента, микса и мастеринга на песента „Чакам те“, която се излъчва по ВОХ. Лицето заявява, че автор на текста е Б. Х. – А., но не твърди, че има отстъпени права от текстописеца, така, че да упражнява всички права върху песента.

Музикаутор отново поддържа искане за налагане на санкции; поддържа тезата си, че доставчиците носят отговорност по ЗРТ за предварително уреждане на авторските и сродните права, независимо, какви договори са подписвали и какви гаранции са получили по тях от трети лица.

Допълнително извършеното изследване на фактите и обстоятелствата по нарушението, води на извод, че е реализиран състава на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ – предоставяне на музикални произведения без уредени авторски права по отношение на следните лица:

1. В. В. И. – автор на музиката и текста на „Високо напрежение”.

2. Г. С. К. – автор на текста на „Аз съм жената”, и П. К.К. и А. Б. Н. – автори на аранжмента на същото произведение.

По преписката е наличен договор с П. П., която е изпълнител на песента. Независимо, че в договора П. П. е записана като продуцент, и декларира, че притежава всички – и авторски, и сродни права върху произведението, доказателства в тази посока не бяха събрани. С оглед декларираното в писмо от 30.04.2018 г. от Музикаутор обстоятелство, че другите автори не са информирали ОКУП-а за директно отстъпване на правата си, може да бъде направен извод, че за разпространението на „Пусни й го пак“ в ВОХ не са уредени всички авторски права.

3. П. К. К. – автор на музиката на „Пусни й го пак“, и Т. А. Г. – автор на музиката и текста на същото произведение.

Доколкото по преписката е наличен договор, сключен между доставчика и А. Н.К. (автор на текста на „Пусни й го пак“) приемам, че по отношение на това лице Конов 79 ООД е уредил авторските права. Независимо, че в договора А. К. е записан като продуцент, и декларира, че притежава всички – и авторски, и сродни права върху произведението, доказателства в тази посока не бяха събрани. С оглед декларираното в писмо от 30.04.2018 г. от Музикаутор обстоятелство, че другите автори не са информирали ОКУП-а за директно отстъпване на правата си, може да бъде направен извод, че за разпространението на „Пусни й го пак“ в ВОХ са уредени частично авторските права.

4. Б. Х. Х. – автор на музиката на „Усмиввам се“.

Доколкото по преписката е наличен договор, сключен между доставчика и Р.Д. Б. (автор на аранжимента) приемам, че по отношение на това лице Конов 79 ООД е уредил авторските права. Независимо, че в договора Р. Б. е записан като продуцент, и декларира, че притежава всички – и авторски, и сродни права върху произведението, доказателства в тази посока не бяха събрани. С оглед декларираното в цитираното по-горе писмо от Музикаутор обстоятелство, че другият автор не е информирал ОКУП-а за директно отстъпване на правата си, може да бъде направен извод, че за разпространението на „Усмиввам се“ в ВОХ са уредени частично авторските права.

5. Б. Н.Х. – автор на текста на „Чакам те“.

Доколкото по преписката е наличен договор, сключен между доставчика и С.Б., който с писмо до СЕМ от 16.04.2018 г. декларира, че е автор на музиката и аранжимента, приемам, че по отношение на това лице Конов 79 ООД е уредил авторските права.

В сигнала на Музикаутор като автор на аранжимента на „Чакам те“ е посочен А.Ф.Ш.. СЕМ няма как да се произнесе кой действително е направил аранжимента. В случай на спор за авторство компетентни да извършат преценка са МК и съда.

В този смисъл приемам, че музиката и аранжимента са на Св. Б., за което има писмени свидетелства по преписката.

6. Р.Д.Д. – автор на текста на „Твоего момче“, и К.К.Д. – автор на музиката на същото произведение.

С оглед декларираното в цитираното по-горе писмо от 30.04.2018 г. от Музикаутор обстоятелство, че другият авторите не са информирали ОКУП-а за директно отстъпване на правата си, може да бъде направен извод, че за разпространението на „Твоего момче“ в ВОХ не са уредени правата.

По отношение на „Каж ми“, видно от представения договор между доставчика и С.Л. (посочен в сигнала на Музикаутор като автор на музиката и текста), както и описаната декларация от В.И. – Д. (посочен в сигнала на Музикаутор като автор на аранжимента) намирам, че КОНОВ 79 ООД е уредил предварително авторските права.

С оглед изложеното, при липса на договор между доставчика и Музикаутор, разпространението в програма ВОХ на цитираните по-горе в т. 1 до т. 6 музикални произведения, се явява извършено в противоречие с чл. 9, ал. 1 от ЗРТ.

При проверка на АУАН, включително, приложеният диск със запис от ИСМ на СЕМ, установих, че е допусната техническа грешка при посочване часа на разпространение на „Чакам те“ и на „Твоего момче“, както и на произхода на записа, а именно:

- музикалното произведение „Чакам те“ е предоставено за разпространение от 21.05.10 ч. до 21.08.35 ч., видно от записа от ИСМ на СЕМ;

- музикалното произведение „Твоего момче“ е предоставено за разпространение от 21.25.36 ч. до 21.29.27 ч., видно от записа от ИСМ на СЕМ.

Допусната техническа грешка не води до опорочаване на производството. Съгласно чл. 53, ал. 2 от ЗАНН, наказателно постановление се издава и когато е допусната нередовност в акта, стига да е установено по безспорен начин извършването на нарушението и нарушителя.

Предвид изложеното и след извършената проверка на Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-12/28.02.2018 г. с оглед неговата законосъобразност и обосноваост, и прецених събраните доказателства и направените възражения, на основание чл. 126, ал. 1 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията

ПОСТАНОВЯВАМ:

НАЛАГАМ на **КОНОВ 79 ООД**, ЕИК 114661571, със седалище и адрес на управление: гр. Плевен, ул. Янко Сакъзов № 8, вх. Б, ет. 3, ап. 6, представлявано от, **имуществена санкция в размер на 3 000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 9, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

<p>Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии: IBAN: BG49 BNBG 9661 3000 1788 01, BIC: BNBGBGSD БАНКА: Б Н Б - ЦУ</p>
--

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**

Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.

В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на НАП/ЧСИ за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**